

ФОРМИРОВАНИЕ ПЕРЦЕПТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ДИСКУРСА У СТУДЕНТОВ 1 КУРСА ФАКУЛЬТЕТА ЛИНГВИСТИКИ

Т.В. Финаева

По результатам проведенного исследования на 1 курсе факультета лингвистики определены уровни владения первокурсниками перцептивной компетенцией дискурса. Проводится анализ полученных результатов. Рассмотрена взаимосвязь между используемым комплексом упражнений и уровнем перцептивной компетенции дискурса.

Ключевые слова: перцептивная компетенция дискурса; дискурс; аудирование.

Перцептивная компетенция дискурса является важной составляющей коммуникативной компетенции, которая позволяет языковой личности успешно вести межкультурное общение в современном поликультурном мире. В данной статье рассматриваются условия для формирования перцептивной компетенции дискурса у студентов 1 курса факультета лингвистики.

В первую очередь, следует уточнить, что под термином «дискурс» мы понимаем коммуникативное событие, реализующееся в процессе взаимодействия участников коммуникации посредством вербальных и невербальных знаков в определенных контекстах общения, регламентированного социокультурными кодами, отражающего или формирующего картину мира человека. Данное определенное было принято в результате анализа существующих подходов к трактовке данного многозначного понятия (см. работы Т. ван Дейка, Карасика В.И., Кожемякина Е.А., Красных В.В., Михайловой О.Л., Русаковой О.Ф., Шейгал Е.И., и др.).

На основании данного подхода были выделены следующие уровни дискурса: лингвистический уровень; коммуникативный уровень; социокультурный уровень; психолингвистический уровень; прагматический уровень. Представляется закономерным предположение, что адекватность понимания дискурса участником коммуникации обуславливается глубиной и полнотой понимания каждого составляющего его уровня.

Совокупность умений, которые делают возможным понимание и интерпретацию текста с учетом лингвистических параметров текста, культурных, социальных, когнитивно-психологических особенностей участников коммуникации и контекста коммуникативной ситуации составляют перцептивную компетенцию дискурса. Формирование умений перцептивной компетенции дискурса должно вестись на всех уровнях: лингвистическом, коммуникативном, социокультурном, психолингвистическом, прагматическом.

Рассмотрим условия для формирования перцептивной компетенции дискурса у студентов 1 курса факультета лингвистики в рамках аудиторных занятий по практике аудирования. Аспект «Практика аудирования» является составляющим компонентом дисциплины «Практический курс первого иностранного языка». Курс рассчитан на 36 аудиторных часов в каждом семестре, всего 72 аудиторных часа. Обучение проводится в мультимедийном классе, оснащенном персональными компьютерами с установленной программой Lingvo v.4.0, изначально разработанной для данного курса. Методическое наполнение программы обеспечивается учебниками Listening, уровень 1 и 2, авторов Adrian Doff, Carolyn Becket, издательство Cambridge University Press, 1997–1999 гг. [1, 2], составляющими электронный учебник, предназначенный для автономной работы студентов. Помимо этого, студенты имеют свободный доступ к словарям, энциклопедиям и другим интернет-ресурсам.

Несомненным достоинством предлагаемых для прослушивания текстов является их аутентичность, посильность, нарастание уровня сложности, разнообразие социокультурных и ситуативных характеристик (вариативность акцентов, различия в исторических, географических, политических условиях коммуникативных ситуаций). Также важно отметить функциональный подход к обучению аудированию.

Анализируя функциональные области (*imagining scenes, remembering scenes, requests, agreeing and refusing, narration, describing scenes, describing the past, interpreting a picture, giving explanations, making deductions, describing features* и т.д.) и развиваемые умения аудирования (понимание и участие в светских разговорах, распознавание происходящего на фоне шума, предвосхищение, догадка, прослеживание нити разговора, понимание быстрой речи нескольких человек, понимание подразумеваемого смысла, сравнение с собственным опытом, формирование ментального образа, выявление специальной информации, сопоставление информации, интерпретация ограниченной информации), следует отметить их актуальность. Представляется очевидным, что языковая личность, владеющая данными умениями в данных функциональных областях, сможет успешно участвовать в коммуникации на иностранном языке. Тем не менее, обращаясь к методическому содержанию заданий, можно заметить, что формируются в первую очередь умения понимания устной речи на лингвистическом уровне.

Рассмотрим содержание типичного модуля на примере темы “Punishing children” (табл. 1), открывающей 2 семестр обучения.

Таблица 1

Содержание типичного модуля

Функциональная область: предоставление объяснения, выражение мнений		
Лексический материал: наказание, родители и дети, каллиграфия		
Умения аудирования: соотнесение с собственными убеждениями/опытом		
Установка задания	Выполнение задания	Описание задания
1. Look at the newspaper headline. What do you think the report might say about punishing children?	Студенты видят изображение отрывка статьи “Report reveals parents' guilt”. По первым словам статьи нужно предположить содержание целой статьи	Предвосхищение содержания по языковым элементам текста
2. Listen to the interview with a woman from 'Children' magazine. Which of the things below does the report say? Tick off the correct statements	Студенты отмечают утверждения, соответствующие содержанию текста. Лингвистическое оформление устного и письменного текстов совпадают	Понимание фактической эксплицитной информации
3. Listen to four people saying what they think about punishing children. Match them with the opinions below (1 to 4). Which speaker's views are the most similar to your own? Try to reason it	Студенты определяют порядок утверждений в зависимости от того, кто его высказал. Лингвистическое оформление устного и письменного текстов отличаются. Сравнивают с собственным мнением	Понимание фактической эксплицитной информации, сравнение с собственным мнением
4. What is the child in the picture doing? Imagine doing this as a punishment for behaving badly. Does it seem to you to be: a good form of punishment? a ridiculous form of punishment? Why?	Студенты видят изображение ребенка, занятого каллиграфией. Описывают свое мнение о таком способе наказания	Предвосхищение содержания на основе собственного опыта
5. Listen to a woman talking about a Chinese friend (the first part) and complete the sentences below the picture	Студенты завершают предложения. Лингвистическое оформление устного и письменного текстов совпадают	Понимание фактической эксплицитной информации
6. In the second part there are some words, which you might not know: liquid, grind, solid, stroke. As you listen, find five things wrong or missing in the description below and correct them	Студенты исправляют фактические ошибки в тексте. Лингвистическое оформление устного и письменного текстов противоречат	Понимание фактической эксплицитной информации
7. Listen to the last part and choose the best answers. Do you agree with the speaker? Why would this be a good punishment?	Студенты выбирают утверждение, соответствующее мнению говорящего	Понимание фактической эксплицитной информации

Как видно из таблицы, из пяти заданий на понимание устной речи все пять заданий направлены на понимание фактической эксплицитной информации на лингвистическом уровне. Также хотелось бы обратить внимание на задания, направленные на снятие трудностей аудирования (1 и 4): вводя в тему наказаний и каллиграфии, в заданиях не акцентируется, о какой стране идет речь, и не актуализируются фоновые знания студентов. В результате, например, при выполнении 4 задания 66,7 % студентов в контрольной группе не соотнесли изображение с китайским искусством каллиграфии, и, как следствие, 75 % из них не смогли правильно выполнить следующее задание, где необходимо было использовать данное словосочетание. В экспериментальной группе это соотношение составило 50 % и 62,5 % соответственно.

С целью проверить уровень сформированности умений понимания устной речи на других уровнях (коммуникативном, социокультурном, психолингвистическом, прагматическом), задания в экспериментальной группе были дополнены вопросами, для ответа на которые студентам требовалось осуществить интерпретацию как лингвистических, так и экстралингвистических параметров дискурса. В частности, студентам было предложено определить национальность и социальный статус говорящих, их психологическое состояние, а также прагматические цели высказываний. Результаты понимания эксплицитной и имплицитной информации отражены в таблице (табл. 2).

Таблица 2

Оценка уровня сформированности перцептивной компетенции дискурса в экспериментальной группе

Процент понятой информации	Понимание фактической эксплицитной информации на лингвистическом уровне	Понимание эксплицитной и имплицитной информации на других уровнях
90–100 %	3 чел. (18,75 %)	0
80–89 %	7 чел. (43,75 %)	0
70–79 %	2 чел. (12,5 %)	0
60–69 %	2 чел. (12,5 %)	0
50–59 %	1 чел. (6,25 %)	3 чел. (18,75 %)
40–49 %	1 чел. (6,25 %)	0
20–39 %	0	5 чел. (31,25 %)
меньше 20 %	0	8 чел. (50 %)

Как показывают результаты, лингвистические умения понимания устной речи на уровне выше удовлетворительного сформированы у 87,5 % студентов, при этом понимание эксплицитной и имплицитной информации на социокультурном, коммуникативном, психолингвистическом и прагматическом уровнях не превышает 50 %. Представляется любопытным тот

факт, что наибольшую трудность вызвало определение отношения говорящего к информации. Вопрос “What does the speaker feel about...” 100 % студентов интерпретировали как “What does the speaker think about...”, и, соответственно, вместо описания эмоционального состояния говорящего пересказали фактическое содержание его/их высказываний. Также следует отметить, что хотя большинство студентов смогли верно определить национальность говорящей как жительницы Великобритании (68,75 %), подтвердить свое мнение конкретными национально-культурными особенностями, проявившимися в ее речи или в экстралингвистических признаках, смогли только 31,25 % студентов.

Данные результаты свидетельствуют о том, что существующий курс обучения является эффективным для совершенствования лингвистического уровня понимания дискурса. После 1 семестра обучения, уровень сформированности умений понимания фактической эксплицитной информации у студентов 1 курса факультета лингвистики достаточно высокий. С другой стороны, наблюдается низкий уровень сформированности других умений, необходимых для понимания дискурса. Представляется закономерным вывод о том, что подобный результат обусловлен, в первую очередь, недостаточностью или отсутствием упражнений, целенаправленно развивающих данные умения. Таким образом, сформированные умения лингвистического уровня следует рассматривать как базовые для формирования других умений перцептивной компетенции дискурса, которое должно проводиться целенаправленно и систематично на основе специально разработанного комплекса упражнений.

Библиографический список

1. Doff, A. Listening 1 / A. Doff, C. Becket. – Cambridge University Press, 1997. – 64 p.
2. Doff, A. Listening 2 / A. Doff, C. Becket. – Cambridge University Press, 1999. – 78 p.

[К содержанию](#)